

1. Jahrgang

Februar 2002

# SPIE INFO

---

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Pöhlensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





### Autospenglerei – Zurück zur alten Form.

Reparieren von Chassis und Carrosserie-Schäden aller Automarken. Mit modernsten Geräten werden alle Blechteile fachmännisch und präzise in die ursprüngliche Form gebracht. Ob Stahl, Aluminium oder Kunststoff, wir haben das entsprechende Werkzeug und die nötige Erfahrung. Als zertifizierter Carrosserie-Fachbetrieb garantieren wir für professionelle Qualitätsarbeit.



### Autospritzwerk – In neuem Glanz.



### Autopflege – Kur-Urlaub für Ihr Auto.



### Scheibenreparaturen – Für klare Sicht.

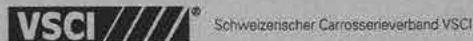


### Schadenmanagement – Lassen Sie es unsere Sorge sein.

### Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen

Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern

3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



## Auto-Lack-Design

## «Me sött...»

Es herrscht ein kalter, ruhiger Neujahrsmorgen und ich setze mich hinter dieses Editorial. Für's 2002 habe ich mir zwar nichts vorgenommen, auch habe ich mir keine grossen Ziele gesteckt, doch scheint mir jetzt die Gelegenheit zu sein, mit gutem Willen ins neue Jahr zu starten.

Des «Schweizers Trägheit» habe ich mir als Thema gesetzt. Ja, wie viele Eidgenossinnen und Eidgenossen haben sich über die Festtage Vorsätze für's neue Jahr gefasst und werden diese schon in den ersten Monaten über Bord werfen! Nehmen wir einmal mich. Es schlummert auch in meinem Innern schon lange der Wunsch das eigene Verhalten etwas zu korrigieren: ich kranke an innerer Trägheit! Das glauben Sie nicht? Schauen Sie mich doch an, der äussere Schein trägt nicht. Das ist nicht alles Festtagsspeck und geht auch nicht einfach so wieder weg!

Sie kennen ihn sicher auch in Ihnen drin, den «me sött». «Me sött weniger ässe, me sött wider einisch mit Fründe zämehocke, me sött die oder jeni Arbeite erledige, me sött.....»

Dieser Ausspruch ist in doppelter Hinsicht unverbindlich: Eigentlich «sött» etwas erledigt werden, sehr unverbindlich, es muss ja nicht zwingend sein ... und «me», das heisst nicht ich oder du oder Sie, nein unverbindlich «me». Darum passiert ja nichts! Ich bin nicht direkt angesprochen. Es verursacht nicht einmal Schuldgefühle! Na ja, wenn ich länger darüber nachdenke ... ein ganz klein wenig vielleicht ...

Dieses «me sött» fällt mir übrigens meistens vor einem spannenden TV-Krimi oder beim Lesen eines interessanten Buches ein ....

Ist es nicht so, dass die angenehmen, gemütlichen Dinge in dieser Welt mir die Zukunft erschweren? Das gute, feine Essen macht mich dick, das fröhliche, Gedanken zerstreuende Theater verhindert eine längst fällige Einladung, das besinnliche Konzert lässt mich träumen statt arbeiten.



Und doch – um glücklich durchs Leben zu wandern kann ich mir meine eigene Mischung von «Pflicht und Kür» in meinem Handeln tagtäglich selbst zusammenstellen. Das ist der grosse Unterschied zwischen Mensch und Tier! Ich kann selbst entscheiden. Ich kann etwas ersinnen und Vor- und Nachteile abwägen. Ich kann meine Zukunft selbst mitbestimmen. Ich kann mir Vorsätze vornehmen und kann mich überwinden diese umzusetzen.

Also, für mich könnte eine kleine Korrektur der Mischung «Pflicht und Kür» nicht schaden – Sie wissen schon – man sieht's mir ja an ....

In gewissem Sinn habe ich also doch noch ein Ziel für meine Zukunft zu setzen. Sehr unverbindlich natürlich. Ich könnte ja meine innere Trägheit überwinden .... Versuchen Sie's auch? Lieber heute als morgen!

Draussen bescheint inzwischen die Sonne einen klarblauen Neujahrshimmel, was mich anspricht mit tatkräftigen Schritten nach draussen in ein sonniges 2002 zu schreiten.

Christoph Hürlimann, Spiez  
Mitglied Grosser Gemeinderat

### IMPRESSUM

**Redaktion**  
**Gemeindeinformation** Urs Winkler, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peterzell, Telefon 033 655 33 18

**Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

**Veranstaltungskalender**  
(gratis) Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 033 654 20 20

**Inserate, Gewerbe- und Infoseiten** Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch

**Realisation** Weber AG, Gwatt

**Druck** Schlaefli & Maurer, Interlaken

**Titelseite** BKW Stausee

**Fotograf** Markus Hubacher

**Illustrationen** Bernhard Bamert

**Auflage** 6600 Expl.

**Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

**Redaktionsschluss** 13. Februar 2002

### ABFUHRKALENDER FEBRUAR 2002

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 01 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	7	14	21	28
Kreis 1				
Kreis 2	5	12	19	26
<b>Grünabfuhr</b>			18	
<b>Papierabfuhr</b>		13		27
<b>Kartonabfuhr</b>				
Kreis 1			20	
Kreis 2	6			

### IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



**Lebensversicherung und Vorsorge.** *Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.*

**MobiLife**

## Die Mobiliar

*Versicherungen & Vorsorge*

**Generalagentur Ernst Sigrist**

Oberlandstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 09 09  
Fax 033 654 09 29

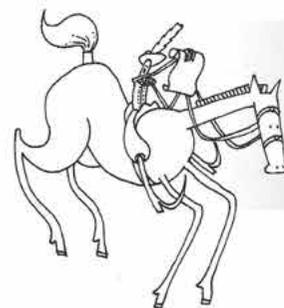
## NEU! Inkjet Photopapier



**BüroTechnik**  
**MÜLLER**

3700 Spiez, Spiezmooskreisel  
Telefon 033 654 05 15

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	5
Badminton Club bietet Schnupperkurse an	5–6
In diesem Jahr zwei Schwerpunkte	7–8
Spiezer Einwohnerzahl ist konstant	8
Historisch bedeutende Häuser werden saniert	9–10
Gleis 7 für Bus nicht gültig	10
Aktive regionale Wirtschaftsförderung	11
E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde	12
Stück um Hexenverfolgung	13
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	14
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	15
Bibliothek Spiez	15
Turnverein Spiez	17
Damenturnverein Spiez	19
Volleyballclub Spiez	20–21
Ökumenische Jugendarbeit	22–23, 26
Freies Spiez	24–25
Spiezer Agenda 21	27
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	29
Kath. + Ref. Kirchgemeinde Spiez	31
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	33
Kulturspiegel Spiez	35
Stiftung Bubenberg Spiez	37
Spiez Tourismus	38
Claro Wält-Lade Spiez	38
Sozialdemokratische Partei SP-Spiez	39, 43
Spital Thun-Simmental	41
Christliches Lebenszentrum	42
Volkshochschule Niedersimmental	44
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	45–46



OFFIZIELLER TEIL

# GEMEINDEINFORMATIONEN

## Badminton Club bietet Schnupperkurse an

**Serie Freiwilligenarbeit (2): Dienstags in der Turnhalle Spiezwiler**

Wir stellen Ihnen heute den Badminton Club Einigen/Spiez (BCE) vor. Wir haben Oliver Messerli, Präsident des BCE, einige Fragen gestellt.

*SpiezInfo: Wie viele Mitglieder hat der BCE?*

**Oliver Messerli:** Wir haben rund 90 Aktivmitglieder. Mit den knapp 30 PlauschspielerInnen sind es insgesamt 60 Erwachsene sowie 30 SchülerInnen. Ein Drittel davon sind im Moment Besucher des halbjährlich beginnenden Schnupperkurses. Dazu haben wir noch rund 50 Passivmitglieder. Dies ergibt nun ungefähr 140 Mitglieder.

*Spielen Sie selber auch aktiv mit?*

Ja, seit der Vereinsgründung trainiere ich regelmässig 2 Mal in der Woche und spiele seit 10 Jahren in der Meisterschaft, genannt Interclub, mit.

*Wie viele spielen aktiv in der Meisterschaft mit?*

Im Interclub benötigt jede/r SpielerIn eine Lizenz. Wir haben eine Juniorenmannschaft in der 4. Liga und zwei Erwachsenen-Mannschaften, die in der 3. Liga spielen.

*Führt der BCE auch Turniere durch?*

Ja, wir haben unsere jährlichen Anlässe, wie den BO-Cup, ein Vorrundenturnier zur Schüler-Schweizer-Meisterschaft, das Plauschturnier im Mai, den Ferien(s)pass im Sommer und den Aare-Cup im Dezember. Diese sind sehr beliebt und werden immer wieder von TeilnehmerInnen aus der ganzen Schweiz besucht.

*Welche Ausrüstung braucht man, um Badminton zu spielen?*

Dazu benötigt man eine ganz normale Turnausrüstung, gute Hallenschuhe, ein Racket und je nach Bedarf ein Griffband.

**Serie Freiwilligenarbeit**  
Januar: Mahlzeitendienst Spiez



v.l.n.r.: Oliver Messerli, Präsident BC Einigen/Spiez, Wanda Iten, Trainerin Schnupperkurs und Daniel Greber, TK-Chef

*Wie kann man Mitglied werden beim BCE?*

Meistens rufen mich die interessierten Personen direkt an. Dann lade ich sie zu zwei oder drei unverbindlichen Probe-Trainings ein, wo ein besseres gegenseitiges Kennenlernen möglich wird. Je nach Alter, Ambitionen sowie den vorhandenen Badminton-Kenntnissen sucht unser TK-Chef (Technische Kommission) das geeignete Gefäss innerhalb unseres Vereines. Wir sind so strukturiert, dass glücklicherweise praktisch jede/r InteressentIn eine optimale Spiel- und Trainingsmöglichkeit angeboten werden kann.

*Was kostet der jährliche Beitrag?*

Die Passivmitglieder bezahlen einen Beitrag von Fr. 30.– pro Jahr. Die Aktivmitglieder bezahlen je nach Einstufung unterschiedliche Beiträge: Schüler Fr. 70.–, Lehrlinge/Studenten Fr. 100.– und Erwachsene Fr. 150.– pro Jahr.

*Haben Sie auch Sponsoren?*

Der grösste Sponsor ist die Gemeinde. Der Club erhält jährlich einen Beitrag von Fr. 200.– sowie seit letztem Jahr, als Anerkennung für die geleistete Jugendarbeit, einen zusätzlichen «Bonus» von Fr. 500.–. Bei speziellen Anlässen werden aber auch gezielt Firmen um Unterstützung angefragt. Wir erhalten auch jedes Jahr ca. ein Drittel der Shuttle-Kosten aus dem kantonalen Sport-Fonds zurückerstattet. Die durch J+S-LeiterInnen geführten Vereinsnähe mit 10–20-Jäh-

rigen werden vom Amt für Jugend und Sport ebenfalls mit einem Beitrag unterstützt.

*Seit wann gibt es den Badminton Club Einigen/Spiez?*  
Gegründet wurde der Club am 11. November 1988. Das anfangs sehr familiär geführte Training in Einigen hat sich zu einem weit verzweigten System mit vielfältigem Angebot entwickelt. Dank den neu realisierten Sportbauten hat sich unser Engagement entsprechend nach Spiez verlagert.

*Was motiviert Sie, sich für den BCE einzusetzen?*

Bis zu meinem Architektur-Studium an der ETH in Zürich habe ich Handball gespielt, dann bin ich auf Badminton umgestiegen. Als ich ins Berner Oberland zurückkam, wollte ich diese attraktive, vielseitige, dazumal Trendsportart weiterpflegen und entschloss mich einen Badminton Club zu gründen. Heute bereitet es mir Spass, den Kindern etwas beizubringen und sie zu motivieren, durch gezieltes Training sichtbare Fortschritte zu machen.

*Wann und wo finden die Trainings statt?*

Am Montag findet das Training von 20.00–22.00 Uhr für die Plauschspieler in Einigen statt. Dienstags von 17.30–22.00 Uhr gestaffelt für Schnupperkurse, JuniorInnen und Erwachsene in der Turnhalle Spiezwiler. Ein «offenes Training» am Donnerstag von 18.00–20.00 Uhr, im Sommer bis 21.30 Uhr, im AC-Zentrum rundet das Angebot ab.

*Spielen mehr Junge oder eher Ältere Badminton?*

Grundsätzlich kann diese Sportart von Kindes- bis ins

#### BC Einigen/Spiez sucht neue Mitglieder

Der Badminton Club Einigen/Spiez freut sich, neue engagierte Mitglieder im jungen und dynamischen Verein zu integrieren. Der BCE lädt jene zu einem unverbindlichen Schnupper-Training ein, die den Sport gerne kennen lernen möchten. InteressentInnen melden sich bei:

- Oliver Messerli (Präsident),  
Tel. 033 222 71 42 oder 031 720 43 43
- Daniel Greber (TK-Chef),  
Tel. 033 657 12 91 oder 078 699 70 11
- Wanda Iten (Schnupperkurse/JuniorInnen),  
Tel. 033 223 68 32 oder 078 724 76 83
- Für weitere Infos besuchen Sie unsere Homepage unter [www.bceinigen.spiez.ch](http://www.bceinigen.spiez.ch)



Impressionen des Schnupperkurs-Trainings

hohe Alter gespielt werden. Im BCE besteht jedoch eine grosse Lücke im Alter von 18–25 Jahren, die wir gezielt schliessen wollen. Der Hauptteil der SpielerInnen hat ein Alter von 25–40 Jahren, wobei alle dieser Altersschicht in irgend einer Form noch ein Ehrenamt bekleiden. Die 8–18-jährigen können profitieren und werden gefördert.

*Weshalb sagt man Badminton und nicht Federball?*

Badminton ist die ausschliesslich in der Halle gespielte Wettkampfart vom bekannten, oftmals bei Wind und Wetter gespielten Freizeitvergnügen Federball. Der Name Badminton kommt vom gleichnamigen Landsitz in England. Dort wurde 1872 das von Kolonialoffizieren aus Indien mitgebrachte Spiel «Poona» – ergänzt durch wettkampfgemässe Regeln – vorgeführt, und von dort aus verbreitete sich der Sport in seiner heutigen Form in den britischen Kolonien und der ganzen Welt.

*Welche Fähigkeiten muss ein/e BadmintonspielerIn haben?*

Vielseitigkeit, Schnelligkeit, Koordination, Fun, Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit. All das zeichnet die olympische Sportart aus. Mit einer guten Gesundheit als Basis kann der spielerische Einstieg recht schnell gefunden werden. Für die Feinabstimmung der Schlag- und Lauftechnik sowie die Vertiefung der taktischen Kenntnisse braucht es aber dann jahrelanges, regelmässiges Training.

*Welche Ziele verfolgen Sie in nächster Zeit?*

Ein Hauptziel ist sicher, mit unseren Talenten in 2–3 Jahren wieder den Sprung in die 2. Liga zu schaffen. Neben dem sportlichen wollen wir auch dem gesellschaftlichen Aspekt gebührend Rechnung tragen. Nicht zuletzt soll allen Altersgruppen eine unbeschwertere, sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu guten finanziellen Bedingungen angeboten werden.

## In diesem Jahr zwei Schwerpunkte

### Gemeindeinvestitionen für das Jahr 2002

Die Gemeinde Spiez will auch im Jahr 2002 die Investitionen auf einem tragbaren Mass halten.

Für die anvisierte Reduktion der Schulden der Gemeinde Spiez ist es unter anderem notwendig, die Investitionsausgaben auf ein tragbares Mass zu beschränken. Für die folgenden Projekte liegen die erforderlichen Kreditbeschlüsse nur teilweise vor. Es kann

durchaus sein, dass im Verlaufe des Jahres noch weitere (wohl eher kleinere) Investitionen dazukommen.

Auf den folgenden Seiten erhalten Sie eine Übersicht, für welche grösseren Investitionen die Einwohnergemeinde Spiez dieses Jahr Geld ausgibt, wobei Subventionen oder Beteiligungen Dritter bereits abgezogen sind.



#### Schulhaus Spiezmoos

Das Primarschulhaus Spiezmoos aus dem Jahre 1924 hat dringend eine Gesamtanierung nötig. Die Kosten belaufen sich hierfür auf 2,81 Millionen Franken. Vorbehalten bleibt die Volksabstimmung vom 3. März 2002 (für weitere Informationen siehe Seite 9).

#### Renovation Gemeindehaus

Beim Gemeindehaus Spiez werden Fassade, Fenster und Eingangsbereich renoviert. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich auf zirka Fr. 830'000.– (für weitere Informationen siehe Seite 9).



#### Sprungbecken im Freibad

Das Sprungbecken wird gemäss dem 50-m-Becken ausgebaut. Dazu werden die Überlaufrinne ersetzt, ein Gefällsüberzug eingebaut und das Becken wird mit Folie ausgekleidet. Die Kosten belaufen sich auf zirka Fr. 55'000.–.



**Amtliche Neuvermessung**

In verschiedenen Etappen wird das Gemeindegebiet von Spiez EDV-mässig neu aufgenommen. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich hierfür in diesem Jahr auf zirka Fr. 228'000.-.

**Geräte und Maschinen Werkhof**

Für den Ersatz von verschiedenen Geräten und Maschinen im Werkhof sind in diesem Jahr Fr. 60'000.- vorgesehen.

**Ersatz Polizeifahrzeug**

Der über 10-jährige VW-Bus der Gemeindepolizei muss ersetzt werden. Die Kosten für die Ersatzanschaffung eines Busses belaufen sich auf zirka Fr. 35'000.- (Kreditbeschluss Gemeinderat noch ausstehend).

Redaktion SpiezInfo

## Spiezer Einwohnerzahl ist konstant

Ermittelt auf den 31. Dezember 2001

Die Spiezer Einwohnerzahl ist gegenüber dem Vorjahr praktisch gleich geblieben. Heuer sind es 12'264 Einwohner, letztes Jahr waren es 12'181.

Die Einwohnerzahlen sind genau auf den Stichtag am 31. Dezember 2001 ermittelt worden. Alle Mutationen wie Geburten, Todesfälle, Zu- und Wegzüge etc. sind berücksichtigt.

Niedergelassene Schweizer	11'067
Wohnaufenthalter Schweizer	194
Niedergelassene Ausländer	568
Jahresaufenthalter Ausländer	272
Saisonniers Ausländer	12
Kurzweilhaber	7
Asylanten (inkl. Fryberg, Hondrich)	144
<b>Total registrierte Personen</b>	<b>12'264</b>

Abteilung Sicherheit, Einwohnerkontrolle

## Historisch bedeutende Häuser werden saniert

Schulhaus Spiezmoos und Gemeindehaus Spiez

Das Schulhaus Spiezmoos und das Gemeindehaus Spiez sind historisch bedeutende Häuser. Es ist geplant, die beiden Gebäude in diesem Jahr zu sanieren.

Im November 1837 wurde von der Bürgerbäuerin im Spiezmoos ein neues Schulhaus aufgerichtet mit zwei Schulzimmern und einer Lehrerwohnung. Im Jahr 1879 erhöhte man das Haus um ein Stockwerk und richtete zwei zusätzliche Schulzimmer ein. Wegen dem Aussehen wurde das Schulhaus «Cafi-Mühli» genannt.

Spiez entwickelte sich weiter, so dass wegen der Raumnot am gleichen Ort die Einwohnergemeinde und die Bürgergemeinde gemeinsam ein neues Schulhaus bauten. Nach fast eineinhalb Jahren Bauzeit wurde am 24. April 1924 der Bau mit Ansprachen und einem Umzug feierlich eingeweiht. Die Baupläne stammten von den Architekten Kuhn und Gilg in Spiez. Max Kuhn, Architekt B.S.A., war ein angesehener und kunstsinniger Meister seines Faches. Von ihm stammen gute Bauten, wie das Landhaus Hauer, heute W. Hirschi, an der Kirchgasse, die Villa Schlosstrasse 2 und andere. Das Schulhaus wurde wegen seiner Form schon damals gerühmt, speziell auch die Brunnenanlage, die vom Lehrling, dem späteren Kunstmaler Hans Gschwind stammt. Am Bau beteiligten sich die Spiezer Firmen Leuenberger & Trachsel, Maurerarbeiten; Zimmermeister Stähli; E. Hostettler, Dachdeckerarbeiten; Weibel & Aebersold, sanitäre Einrichtungen; Emil Marty, Dekorativ- und Flachmalerei. An der Spitze der Baukommission stand Hans Rebmann vom Hotel Niesen. Der bewilligte Baukredit von Fr. 330'000.- wurde nicht überschritten.

Das schützenswerte Schulhaus ist sanierungsbedürftig. Am 3. März 2002 können die Stimmberechtigten der Gemeinde Spiez abstimmen, ob das Schulhaus



Schulhaus Spiezmoos

Spiezmoos saniert werden soll. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 2'810'000.-. Die Sanierung wird durch die Kantonale Denkmalpflege begleitet.

In der Volkszeitung (heute Berner Oberländer) vom 19. November 1948 stand der fette Titel: Vom Sanatorium zum Gemeindehaus. Am 20. November war die Einweihung des umgebauten «Sonnenfels», in dem nun seit mehr als 50 Jahren die Gemeindeverwaltung zuhause ist. – Das Haus war ursprünglich kein Verwaltungsgebäude, sondern 1896 von Dr. Ernst Mützenbergs als «Kuranstalt Sonnenfels Pensionat für Nerven- und Gemütskranke» eröffnet worden. Der Erbauer gab dem Haus den Namen «Sonnenfels» da es, auf den von der Kraft spendenden Sonne beschienenen Felsen des Spiezbergs erbaut, den Patienten zur Gesundheit verhelfen werde. Dr. Mützenberg hatte von 1885 an im «Schlössli» seine Praxis. Im Jahr 1893 entschloss er sich ein eigenes Sanatorium zu bauen. Mit Umsicht und Geduld erwarb er die verschiedenen Land- und Rebparzellen, die die heutige Liegenschaft ausmachen.

Als erstes liess er die Scheune bauen und Zier- und Obstbäume anpflanzen. Durch Reisen im Ausland, besonders in Italien, hatte Dr. Mützenberg Gefallen an der südländischen Bauweise gefunden. Baumeister Blatter, sein Schwager, baute das Haus mit Türmchen

und südländischem Einschlag. Die Steine zum Bau wurden am Spiezberg gebrochen. Im Jahr 1907 wurde der «Sonnenfels» um einen Anbau erweitert. 1928 übernahm der Schwiegersohn Dr. med. A. Escher-Mützenberg die Kuranstalt, deren Gebäude am 30. März 1948 an die Gemeinde übergang.

Im Bauinventar ist das Gemeindehaus als schützenswert aufgeführt. Aus diesem Grund musste für die dringend notwendige Fassadensanierung die Kantonale Denkmalpflege beigezogen werden. Der Grosse Gemeinderat hat am 10. Dezember 2001 beschlossen, die Fassade des Gemeindehauses zu sanieren. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 830'000.–.

*Alfred Stettler, Lokalhistoriker  
Redaktion SpiezInfo*



Gemeindehaus Spiez

## Gleis 7 für Bus nicht gültig

### Busverbindung zwischen Spiez und Thun

**Das Abonnement Gleis 7 ist auf der Busverbindung Spiez-Thun nicht gültig.**

Der Gemeinderat hat sich daran gestossen, dass das Abonnement Gleis 7 auf dem Bus zwischen Spiez und Thun nicht gültig ist. Eine Intervention bei den Verkehrsbetrieben STI war erfolglos. Untenstehend publizieren wir die entsprechende Antwort der STI vom 18. Dezember 2001:

«Vorab möchten wir feststellen, dass es sich bei der Umstellung von Bahn auf Bus auf der Linie Thun-Spiez nicht um einen Bahnersatz handelt. Es ist vielmehr so, dass der Grosse Rat den Auftrag zum Betrieb des Regionalverkehrs zwischen Thun und Spiez den Verkehrsbetrieben STI übertragen hat, während der direkte Verkehr zwischen Thun und Spiez nach wie vor von der BLS resp. SBB betrieben wird.

Im weiteren beteiligt sich die STI umfassend am Tarif des direkten schweizerischen Verkehrs. Dank diesem Umstand war es den Verkehrsbetrieben STI möglich, die Gültigkeit des Halbp reisabonnementes auch auf den städtischen Verkehr von Thun auszudehnen. Das Abonnement Gleis 7 für Jugendliche gehört nicht zum Angebot des schweizerischen Verkehrs und hat deshalb in den meisten Agglomerationen keine Gültigkeit. Die Agglomerationsbetriebe können den Einnahmeausfall aus diesem Abonnement nicht tragen, da für diesen Spezialausweis keine Abgeltung erfolgt. Der Kanton Bern hat sich bei Auftragserteilung damit einverstanden erklärt, dass das Abonnement Gleis 7 im Bus zwischen Thun und Spiez nicht anerkannt wird, genauso wenig wie es auf den übrigen STI-Linien (See, Westamt, Ostamt) Gültigkeit hat.»

*Redaktion SpiezInfo*

## Aktive regionale Wirtschaftsförderung

### Wirtschaftsraum Thun hilft bei Unternehmensgründungen

Die Gemeinde Spiez beteiligt sich seit mehreren Jahren aktiv an der regionalen Wirtschaftsförderung im Wirtschaftsraum Thun (WRT). Der entsprechende Beitrag beläuft sich auf jährlich Fr. 10'000.–.

Die Gemeinden Heimberg, Oberhofen, Sigriswil, Spiez, Steffisburg, Thun, Uetendorf und der Verein regionale Wirtschaftskoordination haben sich zur Wirtschaftsförderung zusammen geschlossen. Die Gemeinde Spiez wird im Vorstand (Board genannt) durch den Gemeindepräsidenten vertreten. Dabei stehen die Förderung der ansässigen Betriebe und Unternehmungen sowie die Ansiedlung von neuen Firmen im Vordergrund. Die in unserer Region tätigen Firmen oder solche, die dies vorhaben, sollen merken, dass Arbeitsplätze für die kommunalen Behörden eine grosse Bedeutung haben. Es geht in erster Linie um die Mithilfe bei Bewilligungsverfahren und um eine allfällige Hilfestellung bei sonstigen Anliegen oder Problemen. Schliesslich sollen die Behörden und die Verwaltungen für die Anliegen der Wirtschaft sensibilisiert werden.

Weiter unterstützt die regionale Wirtschaftsförderung das Neuunternehmer-Coachingprogramm «Exploit». Innovative FirmengründerInnen werden mit kostenlosen Beratungsstunden unterstützt und gefördert. Die Beratungsstelle ist im Neuunternehmer-Zentrum ZUT in Steffisburg domiziliert und über Telefon 033 438 12 20 erreichbar. Seit November 2001 existiert auch die Venture Thun AG. Unternehmensgründungen im Wirtschaftsraum Thun WRT sollen künftig auch durch Beteiligung am Risikokapital gefördert werden. Die auf Initiative der Stadt Thun (50% Aktionärin), dem WRT und auch privaten Unternehmungen der Region errichtete Firma bezweckt die Unterstützung der Gründung und der Aufbauphase von Unternehmungen durch eine finanzielle Beteiligung sowie eine aktive Mitarbeit in den Exekutivorganen. Auch hier gibt das ZUT weitere Auskünfte.

Durch die Tätigkeiten der regionalen Wirtschaftsförderung konnten wichtige Arbeitsplätze in unserer Region erhalten bleiben und in vielen Fällen wurde eine Neuansiedlung bzw. eine Neugründung unterstützt und gefördert.

*Redaktion SpiezInfo*



## E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde

Sie erreichen die Gemeindeverwaltung Spiez auch übers Netz

Damit Sie mit Ihren Anliegen auch übers Netz an die Gemeindeverwaltung gelangen können, haben wir die E-Mail-Adressen und die direkten Telefonnummern zusammengestellt.

AHV-Zweigstelle Tel. 033 655 33 45  
> ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Asylkoordination Wimmis Tel. 033 657 71 01  
> akn@spiez.ch

Bauverwaltung Tel. 033 655 33 22  
> bauverwaltung@gemeindespiez.ch

Beschäftigungsprogramm Tel. 033 650 90 70  
> pvb-niesen@spiez.ch

Finanzverwaltung Tel. 033 655 33 40  
> finanzverwaltung@gemeindespiez.ch

Gemeindepolizei Tel. 033 655 33 58  
> gemeindepolizei@spiez.ch

Gemeindeschreiberei Tel. 033 655 33 15  
> gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch

Liegenschaftsverwaltung Tel. 033 655 33 84  
> liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Schulsekretariat Tel. 033 655 33 68  
> schulsekretariat@gemeindespiez.ch

Abteilung Sicherheit Tel. 033 655 33 48  
> sicherheit@gemeindespiez.ch

Soziale Dienste Tel. 033 655 33 55  
> sozialdienste@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung Tel. 033 655 33 60  
> steuerverwaltung@gemeindespiez.ch

Werkhof Tel. 033 654 42 48  
> werkhof@gemeindespiez.ch

Gemeindeverwaltung allgemein  
> info@gemeindespiez.ch

Zudem lohnt es sich, die Homepage der Einwohnergemeinde Spiez wieder einmal zu besuchen. Diese finden Sie unter

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Redaktion SpiezInfo

## Stück um Hexenverfolgung

Die Real- und Sekundarschule führt ein Theater auf

Die Schülerinnen und Schüler der Real- und Sekundarschule Längenstein führen das Theater «Hexenspur» in der Pausenhalle des Schulzentrums Längenstein auf.

Während der Zeit der Hexenverfolgungen findet die umherziehende Barbara als Jungmagd bei einer Weberfamilie ein Unterkommen. Ihre Kenntnisse in der Anwendung von Heilkräutern werden ihr aber bald zum Verhängnis. Der Weber wird als Schreiber im Gericht engagiert und entwickelt obrigkeitshörigen Eifer. Er kann es auch nicht hinnehmen, dass sich sein Sohn Georg mit einer «Dahergelaufenen» anfreundet.

So kommt Barbara vor den Hexenrichter, der in menschen- bzw. frauenverachtender Weise ganz im Sinne des «Hexenhammers» (damalige Hexenprozessordnung) aus unschuldigen Personen Hexen macht. Der Gefangenen, deren Mutter bereits als Hexe verbrannt worden war, gelingt es aber, der arroganten Intoleranz ihrer Peiniger Grenzen zu setzen. Sie wird freigegeben.

Für die Theatergruppe der Schule Längenstein eine Herausforderung. Die Aufführungen finden am 11., 12. und 13. Februar 2002 jeweils um 20.00 Uhr in der Pausenhalle des Schulzentrums Längenstein statt.

Real- und Sekundarschule Längenstein



# Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen MitarbeiterInnen herzlich willkommen



Name und Vorname:  
Allemann Viviane

Geburtsjahr:  
1947

Angestellt als:  
Verwaltungsangestellte  
Finanzverwaltung, 50%



Name und Vorname:  
Caldelari Katja

Geburtsjahr:  
1970

Angestellt als:  
Sozialarbeiterin  
Soziale Dienste, 80%



Name und Vorname:  
Haldimann Barbara

Geburtsjahr:  
1962

Angestellt als:  
Verwaltungsangestellte  
Finanzverwaltung, 50%



Name und Vorname:  
Enggist Stefan

Geburtsjahr:  
1965

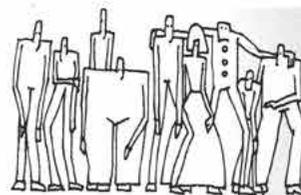
Angestellt als:  
Projektleiter Begegnungs-  
und Bildungszentrum  
Thun und Spiez, 100%



Name und Vorname:  
Lüthi Heidi

Geburtsjahr:  
1970

Angestellt als:  
Verwaltungsangestellte  
Finanzverwaltung, 50%



INOFFIZIELLER TEIL  
VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

## EMIL IN SPIEZ!

**(Heute) Donnerstag, 31. Januar 2002, um 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez**

liest und erzählt Emil aus seinen Büchern «Emil von New York» und «Wahre Lügengeschichten».

Eintritt Fr. 20.– (Mitglieder des Vereins Bibliothek Spiez Fr. 15.–)

### Ganz ehrlich: Kennen Sie die Bibliothek?

Jedermann weiss, was eine Bibliothek ist – oder glaubt dies wenigstens. Dabei hat sich in letzter Zeit sehr viel verändert: vor 20, ja vor 10 Jahren hatte die Bibliothek Spiez (wie die Bibliotheken in der Schweiz, ja weltweit) noch ein anderes Gesicht; elektronische Medien waren kaum vorhanden – heute werden sie von Jahr zu Jahr wichtiger. So stieg die Ausleihe von Nonbooks (wie sagt man dem auf Deutsch?) im verflossenen Jahr auf 32'568 Medien, d.h. von 31% auf 34%. Mit andern Worten: Tag für Tag wurden über 100 Nonbooks ausgeliehen – und dazu natürlich noch 200 Bücher.

### Was sind Nonbooks?

Nonbooks heisst «Nichtbücher». Die Liste der Ausleihen in der Bibliothek Spiez im Jahre 2001 zeigt, was damit gemeint ist:

Kassetten	10'041 Ausleihen
Videos und DVD	9'849 Ausleihen
CD	8'602 Ausleihen
CD-ROM	3'622 Ausleihen
Zeitschriften	454 Ausleihen

Spiez war eine der ersten Bibliotheken, die auch DVD führte und damit das Angebot vervollständigte. Bleiben da noch Wünsche offen? Internet? Seit Jahren kann auch dieses in der Bibliothek genutzt werden.

### Wieder ein hervorragendes Jahr

konnte vor einem Jahr an dieser Stelle geschrieben werden – und diesmal dürfen wir nochmals dasselbe feststellen, stieg doch die Ausleihe 2001 um 7,8% von 88'711 auf 95'610 Medien! Näheres über das erfolgreiche Jahr 2001 wird im nächsten SpiezInfo zu lesen sein!

### Nächster Anlass in der Bibliothek:

**Mittwoch, 27. März 02, 20.00 Uhr: Gisela Widmer**

### Öffnungszeiten:

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Telefon Bibliothek Spiez 033 654 55 80



## «Sale»

### Skibekleidung

Descente u. Phenix

**40%**

Allsport, Below Zero und CrazyCreek

**30%**

Peak, Mammut

**20%**

### Snowboard

Salomon, Völkl und CrazyCreek

**30%**

### Carvingski

Head X-25 mit Tyrolia Bindung

**400.00 CHF**

Völkl V-25 mit Marker Bindung

**400.00 CHF**

Head X-30 mit Tyrolia Bindung

**500.00 CHF**

Held Sport AG ■ Movie World ■ Schösslistrasse 1 ■ 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 39 19 ■ Telefax 033 654 24 87  
 www.heldsport.ch ■ info@heldsport.ch



# EINZEL-SCHWEIZERMEISTERSCHAFTEN DER GERÄTE- TURNERINNEN

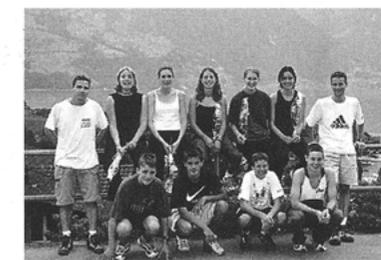
## vom 24. und 25.11.2001 in Neuenburg

Karin Sarbach vom GETU Spiez konnte sich als einzige Bernerobertländerin für die Schweizermeisterschaften qualifizieren. Nachdem es ihr in einem der letzten Vorbereitungswettkämpfe gelungen ist, die nachmalige Schweizermeisterin hinter sich zu lassen, war man zuversichtlich und gespannt auf den Wettkampf in Neuenburg. Karin turnte einen guten Wettkampf ohne Patzer, und erreichte mit 36.05 Punkten den 27. Rang. Eine Punktzahl, die weit unter den Erwartungen und dem Durchschnitt ihrer Qualifikationswettkämpfe lag. Im Lager der Spiezer Schlachtenbummler herrschte grosse Ratlosigkeit. Die Reaktion von Karin: sie trainiert bereits wieder intensiv und bereitet sich für die nächste SM vor, welche im Oktober 2002 in Spiez vor heimischem Publikum stattfinden wird.



## Förderpreis 2001 für Leichtathletik Nachwuchsarbeit

Die grosse Arbeit des TV Spiez im Bereich der Nachwuchsförderung wird auch ausserhalb der Gemeindegrenzen gesehen und gewürdigt. Am 26. Januar 2001 konnte Heinz Maibach stellvertretend für sämtliche weiteren Leiter und Helfer des TV Spiez von der «Vereinigung Freunde der Leichtathletik» des Bernischen Leichtathletik-Verbandes den Förderpreis 2001 in Empfang nehmen. Mit diesem Preis wird die engagierte und hervorragende Jugendarbeit von Heinz Maibach und seinen Helfern honoriert.



Der motivierte und leistungsstarke Leichtathletik – Nachwuchs des TV Spiez (inkl. Trainer Andreas Zimmermann und Dani Fricker; es fehlt der Chef-Coach Heinz Maibach)



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,  
Koks, Briketts, Brenn- und  
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaft,  
Spirituosen



**Rubin AG**

Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47  
www.rubin-ag.ch

**Elektro Telecom**

Werner Trachsel 3700 Spiez  
EloCom-Computer Hard- + Software  
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

**Der Computerfachmann**

Mit Computerladen im Internet!  
www.elocom.ch Sie können wählen:  
Direktlieferung für PC-Fachleute oder mit  
Super-EloCom-Dienstleistungen.  
Der Fachmann in der Region!



**HONDA**

**Garage Kröpfli**

HONDA-Vertragshändler  
Angernstr. 34/Güetital  
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler  
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken  
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81  
Fax 033 655 03 38  
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Privatstunden PC Schulung für Neulinge  
Schulung, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Problemlösungen  
Programmierung



und vieles mehr, was es  
rund um die EDV gibt

**Doris Glogger**

Chanderbrügg 8  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

Wir empfehlen uns bestens für:

**Boiler-Entkalkungen  
Reparaturarbeiten  
Beratungen**



**ZIMMERMANN  
HEIZUNG  
SANITÄR**

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00  
Eschlen/Schauelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80



**DAMENTURNVEREIN DTV SPIEZ**

**TRAININGSANGEBOT DES DAMENTURNVEREINS DTV SPIEZ**

Sparte		Trainingszeit	Leitung	Telefon
<b>Aktive</b>				
Volley	Meisterschaften	Montag, 20.00–22.00	Monika Andres	033 654 45 43
	Mixed	Räumli	Jolanda Rohrer	033 654 86 20
	Hobby		Vreni Stuker	033 654 56 39
Team Aerobic	Wettkampf Team Aerobic	Montag, 20.15–22.00 Dürrenbühl	Ursi Wyler-Flück Daniela Meyer	033 654 46 00 033 336 33 54
Gymnastik	Wettkampfgymnastik mit und ohne Handgerät	Mittwoch, 20.15–22.00 Spiezwilser	Monika Schmocker Ursi Wyler-Flück	033 849 15 56 033 654 46 00
Fit an Fun Auch für Nichtmitglieder	Step Aerobic, Bodyforming, Low Impact, Mixed Impact	Dienstag, 20.00–21.00 Seematte	Andrea Kunz Beatrice Regez Petra Moser	033 654 71 86 033 654 64 11 033 681 20 29
	<b>Frauen</b>			
Fitpla Fit und Plausch	Ausdauer, Kraft, Step, Aerobic, Geräte, Hallenleichtathletik	Montag, 20.15–21.45 Seematte	Ursula Baumann Beatrice Regez Brigitte Kurzo	033 654 04 12 033 654 64 11 033 654 07 59
	Gymnastik für die Frau Auch für Nichtmitglieder	Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät Platz limitiert Warteliste	Dienstag, 14.00–15.30 Singsaal Seematte	Vreni Nyfeler
Walking Auch für Nichtmitglieder	Kurse Walkingtreff Administration	Frühling/Herbst Ausgangsort Seematte	Christine Maurer Vroni Hänni Louise Bamert	033 654 65 88 033 654 31 07 033 654 76 03
	<b>Seniorinnen</b>			
AktiFit forte Alter: ca. 49- ca. 65 Jahre Seniorinnen A	Kondition, Ausdauer, Beweglichkeit, Spiel, Stretching, Gymnastik	Donnerstag, 20.15–21.45 Seematte	Louise Bamert Therese Brügger Ursula Kellenberg	033 654 76 03 033 654 56 49 654 45 00
	GymFit mezzoforte Alter: ca. 58- ca. 70 Jahre Seniorinnen B	Körperbewusste Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät, Yogaübungen	Donnerstag, 17.15–18.30 Seematte	Vreni Nyfeler Therese Wüthrich
Aktiv bleiben piano Alter: ab ca. 65 Jahre Seniorinnen C	Entspannung, Koordination, Tanz mit reduziertem Tempo	Donnerstag, 18.45–19.45 Seematte	Pia Ritter Heidi Walder	033 654 60 06 033 654 02 35
Präsidentin DTV	Claire Haltner	cdhaltner@freesurf.ch	Hondrichstr. 7	033 654 24 13
Vizepräsidentin	Susanne Becker	becker.spiez@bluewin.ch	Seestrasse 39	033 654 96 16
Präsidentin Tech.Kom.	Christine Gerber	gerber.christine@kpt.ch	Buchenweg 10	033 654 56 39
Kassierin	Edith Wüthrich	edith-wuethrich@datacomm.ch	Ob. Bahnhofstr. 22L	033 654 62 06
Sekretärin	Ingrid Roth		Sodmattweg 35	033 654 52 43
Info/Medien	Andrea Schneider	andreaschneider@gmx.ch	Faulenbachweg 16	033 654 78 76

# Sponsoren VBC Spiez

Co-Sponsor

**BRAND**

RENÉ BRAND · BAHNHOFPLATZ · POSTFACH 68 · 3700 SPIEZ  
TELEFON 033 654 24 28 FAX 033 654 24 08

**RADO · TISSOT · CERTINA**

**VERSACE**  
PARFUMS ITEMS

**SECTOR**  
SPORT WATCHES

**CK**

**LONGINES**

Co-Sponsor

**INTERSPORT**

**HELD**

Spiez

Hauptsponsor

**BARREN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
**Miele**

DIE BAUUNTERNEHMUNG  
SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren  
für Sie, zuverlässig und termingerecht  
mit individueller Beratung.

033 655 52 52 oder [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

Donator

**HOTEL-RESTAURANT  
BELLEVUE**

VBC Stamm:

Der Treffpunkt nach den Trainings!

[www.bellevue-spiez.ch](http://www.bellevue-spiez.ch)

Co-Sponsor

Der Volleyballclub Spiez dankt seinen Unterstützern



# Heimspiele Februar 2002 Volleyballclub Spiez



**Samstag, 2. Februar 2002**

Herren Junioren A; VBC Spiez - VBC Münsingen  
13.30 Uhr Spiezwiler  
Herren 3. Liga; VBC Spiez - VG Strättligen MTV  
16.00 Uhr Spiezwiler

Damen Juniorinnen B; VBC Spiez - Sot. Simme  
13.30 Uhr Seematte  
Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Thun  
18.00 Uhr Spiezwiler

**Mittwoch, 6. Februar 2002**

**Freitag, 8. Februar 2002**

Herren 4. Liga; VBC Spiez - Seefeld Thun  
20.30 Uhr Seematte

Damen 5. Liga; VBC Spiez - Bönigen  
20.30 Uhr Räumli

**Samstag, 9. Februar 2002**

Herren 3. Liga; VBC Spiez - VBC Wichtrach  
13.30 Uhr Spiezwiler  
Herren 1. Liga; VBC Spiez - SC Laufenburg  
16.00 Uhr Spiezwiler  
Herren Junioren A; VBC Spiez - VC Uettligen  
18.00 Uhr Seematte

Damen 3. Liga; VBC Spiez - MS Lerbermatte  
16.00 Uhr Seematte  
Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Köniz  
18.00 Uhr Spiezwiler

**Montag, 11. Februar 2002**

**Samstag, 16. Februar 2002**

**Montag, 18. Februar 2002**

**Samstag, 23. Februar 2002**

Herren 3. Liga; VBC Spiez - Volley Muri Bern  
13.30 Uhr Spiezwiler  
Herren Junioren A; VBC Spiez - Muristalden  
16.00 Uhr Seematte  
Herren 1. Liga; VBC Spiez - TV Sarnen  
18.00 Uhr Spiezwiler

Damen Juniorinnen A; VBC Spiez - Uettligen  
19.45 Uhr AC-Zentrum

Damen Juniorinnen A; VBC Spiez - Münsingen  
13.30 Uhr Seematte  
Damen Juniorinnen B; VBC Spiez - Münsingen  
16.00 Uhr Seematte  
Damen 5. Liga; VBC Spiez - VBC Bödeli  
19.45 Uhr AC-Zentrum

Damen 3. Liga; VBC Spiez - VBC Frutigen  
13.30 Uhr Seematte  
Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Ittigen  
16.00 Uhr Spiezwiler

**Mittwoch, 27. Februar 2002**

Mixed; VBC Spiez - VBC Wisle  
20.30 Uhr Räumli

Hauptsponsor: Barben Waschautomaten AG, Spiez

Co-Sponsoren: Brand Bijouterie, Spiez / Intersport Held, Spiez  
Bellevue, Hotel-Restaurant, Spiez / Berner Versicherungen, Stefan Reber, Spiez



# SKI- UND SNOWBOARD- CAMP

## 2001/2002

Bereits zum vierten Mal organisierte die Jugendarbeit der Ref. Kirchgemeinde Spiez ein Ski-Snowboardcamp. Eine bunt gemischte Schar von 21 Jugendlichen zwischen 15–21 Jahren und fünf LeiterInnen genossen von Sonntag 30.12.01- Samstag 5.1.02 auf dem Torrenthorn (oberhalb Leukerbad) eine Woche, in der nicht

nur das Wetter und die Schneeverhältnisse optimal waren, sondern auch die Stimmung der Jugendlichen Freude bereitete. Die präparierte und noch leere Piste lockte die Schar schon früh morgens auf die Snowboards oder Skis. Erst bei untergehender Sonne kehrten die Letzten zur Unterkunft zurück, wo sich bereits



andere mit viel Ausdauer und Geschick im tiefen Schnee am Bauen von Höhlen in verschiedensten Formen und Grössen vergnügten. Die ganze Woche sorgte die jeweilige Küchencrew für das kulinarische Wohl — was (meistens!!) zur guten Stimmung beitrug. Neben den organisierten Abendprogrammen blieb genügend Zeit für gemeinsame Spiele, Gespräche, Diskussionen oder eigene Aktivitäten. Weil in der Unterkunft keine Dusche zur Verfügung stand, stellte sich der Tag im Bürgerbad als willkommene Abwechslung dar! Leider konnte die geplante Ski-Snowboard Tour, die von SAC Tourenleitern begleitet werden sollte, wegen der bestehenden Lawinengefahr nicht durchgeführt werden. Die Handhabung mit Lawinensuchgeräten wurde jedoch trotzdem geübt, **da eine Ersatztour inklusive Iglubau und Übernachtung vom 16./17. März 02 (nähere Infos siehe Spiez Info März) geplant ist!!**

Unter dem Sternenhimmel — ums Feuer stehend — auf das neue Jahr anzustossen, darf wohl als ein besonderes Erlebnis betrachtet werden. An dieser Stelle ein grosses BRAVO an die Jugendlichen: Alkohol war weder in der Sylvesternacht noch an den übrigen Lagertagen ein Thema! Am letzten Abend wurde anhand einer Schnitzelbank, die von den Teilnehmenden erstellt wurde, jedeR einzelneR zum allgemeinen Vergnügen der Gruppe unter die Lupe genommen. Gesund und ohne Zwischenfall, jedoch mit etwas müden Augen kehrte die Gruppe am Samstag wieder nach Spiez zurück. Zum Schluss noch ein MERCI an alle LeiterInnen, die zum guten Gelingen des Lagers beigetragen haben.

**Das nächste Ski-Snowboardcamp  
29.12.02–4.1.03 Verpasst DIE Chance nicht!!!**

**du willst  
bewegung  
musik leben!**  
das ist Indoor-Cycling, SPINNING

**1 Schnupperlektion gratis**  
Telefon 033 654 56 36

Montag	19.30–20.30
Dienstag	18.30–19.30
Donnerstag	18.30–19.30 u. 20.00–21.00

**Radius  
Bike & Bar** INSIDE  
smokefree



# GEMEINDEPROBLEME AUS DER SICHT DES FREIEN SPIEZ DER SCHULDEN- BERG MUSS ABGETRAGEN WERDEN!

## Der Bund

sucht nach Wegen zu Geld zu kommen, um seinen vielfältigen Aufgaben im Interesse des Schweizervolkes zu erfüllen.

## Der Kanton Bern

sucht nach Wegen zu Geld zu kommen, um seinen Aufgaben zugunsten der Öffentlichkeit nachkommen zu können.

## Die Gemeinde Spiez

macht da keine Ausnahme und sucht Geldquellen, um die vielen Gemeindeaufgaben zugunsten der Bürger und Bürgerinnen bezahlen zu können.

## Aber

was tun, wenn die Ausgaben die Einnahmen übertreffen, wenn alle Möglichkeiten der Einschränkungen und des Sparens ausgeschöpft sind und die Rechnung nicht aufgehen will, weil Aufgaben angepackt werden müssen, die nicht aufgeschoben werden dürfen?

## Die einfachste Lösung:

man holt sich das Geld dort, wo man es erhält, als Darlehen. Die Gemeinde nimmt das Geld auf «Pump» und kann so die notwendigen Investitionen tätigen, auch wenn die laufenden Einnahmen dazu nicht reichen. Die Gemeinde erarbeitet sich mit den Darlehen ja den Gegenwert in Form von Liegenschaften und Anlagen.

## Aber

diese einfache Lösung hat ihren Preis: die Gemeinde zahlt für diese Darlehen jährlich happige Zinsen.

## Zwar

hat die Gemeinde die letzten Jahre jeweils positive Rechnungsabschlüsse vorgelegt. Gleichzeitig hat sich aber der Schuldenberg wegen neuer Darlehen erhöht und damit auch der Betrag für die Zinsen, die Jahr für Jahr von der Gemeinde bezahlt werden müssen. So bleibt weniger übrig, um die laufenden, wiederkehrenden Ausgaben zu decken. Da muss etwas geschehen.

## Kommt 2002 die Wende?

Die Einsicht scheint sich durchzusetzen, dass vordringlich der Schuldenberg abgetragen werden muss. Man ist gewillt, das Problem anzupacken. Zum ersten Mal werden in diesem Jahr:

## Gipfeltreffen

abgehalten, an denen sich der Gemeinderat mit VertreterInnen der Parteien / Fraktionen trifft, um im offenen Gedankenaustausch nach praktikablen Lösungen in Finanzfragen zu suchen.

## Das Freie Spiez

begrüssst diese Gipfeltreffen. Es hat zwar wie alle andern TeilnehmerInnen auch keine pfannenfertige Lösungen zu offerieren, aber seine VertreterInnen werden sich tatkräftig an der Suche nach möglichen und konsensfähigen Lösungen beteiligen.

Edy Wytttenbach, Christoph Hürlimann

## Freies Spiez

**Offen – der Sache verpflichtet – konstruktiv**

Sa. 23. Februar 2002

Ab 20.00 Uhr

Eintritt  
2.-

circulation®

DISCO

Im Kirchengemeindehaus Spiez

Bar  
Billiard  
Fussballtisch

Mit  
DJ X-Dream

www.circulation.ch.vu

ÖKUMENISCHE JUGENDARBEIT



SPIEZER AGENDA 21

VEREINE · ORGANISATIONEN

# DORFHUS...

## ... und jetzt geht es los!

Die Interessengruppe DorfHus steht vor einem spannenden Jahr: Nachdem der Gemeinderat die Nutzung des Hauses an der Spiezbergstrasse 3 zugesagt hat, kann die Planung, Umgestaltung und dann der Betrieb des DorfHus angepackt werden.

## ... und das sind die Ideen!!

Das DorfHus soll zu einem lebendigen Treffpunkt in Spiez werden: Angebote für Kinder, Mittagstische für SeniorInnen, Sitzungszimmer für Vereine und Parteien, kleine Kursräume, Räume für handwerkliches Schaffen, ein kleines Bistro für politische oder kulturelle Anlässe, Ideen- und Zeitbörsen sollen ihren Platz finden – und andere Möglichkeiten, die heute noch gar nicht angedacht oder die bereits in Ihrem Kopf sind!

## ... und dafür braucht es MitarbeiterInnen!!!

Die Interessengruppe DorfHus besteht aus 10 aktiven Mitgliedern und über 100 Interessierten. Sie sucht – um all die anfallenden Arbeiten möglichst mit Eigenleistungen zu erbringen – ganz viele Leute, die das DorfHus mit Ideen und tatkräftiger Arbeit zum Leben erwecken: sei es, um die Angebote konkret werden zu lassen, sei es, um beim Umbau selber Hand anzulegen, sei es, im Betrieb mitzuarbeiten oder Finanzen zu erschliessen. Alle Talente sind gefragt. Auch Ihre!

## ... und das ist der Startschuss!!!!

Am 9. Februar 2002 zwischen 14 und 17 Uhr findet in den Mehrzweckräumen des Gemeindezentrum Lötsch-

berg eine Infoveranstaltung zum DorfHus statt. An diesem Nachmittag werden auch Arbeitsgruppen gebildet, welche die Weiterarbeit planen und in Angriff nehmen.

## Sind Sie dabei?

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Koordinationsstelle Spiezer Agenda 21, DorfHus, Postfach 314, 3700 Spiez, Tel. 033 655 02 58 (Di und Mi morgen).

### Ja, Ich bin dabei!

- Ich interessiere mich für eine aktive Mitarbeit in der Interessengruppe DorfHus.
- Ich möchte mehr Informationen über das DorfHus.
- Ich habe folgende Anregungen für das DorfHus:

---



---



---

Vorname: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: DorfHus, Postfach 314, 3700 Spiez



>>>  
forward thinking

**FIAT**  
**STILO**



**Geschichte kann  
neu aufleben**



*thesis*



**Zeughaus Garage AG Beat Wyssen**

Simmentalstrasse 35

3700 Spiezwiler

Telefon 033 655 66 77



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE  
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

# KINDER- SOMMERLAGER

## 2002

### HINTER DEM MOND, LINKS



Kindersommerlager 2002  
Hinter dem Mond, links!

Veranstalter: Reformierte Kirchgemeinde  
Spiez

Alter: Kinder ab der 3. Klasse

Datum: 6.–13. Juli 2002

Ort: Ascharina (GR)

Kosten: Fr. 160.–

Auskunft: Marianne Fahrni, Faulensee

Tel. 033 654 75 14

Beat Bähler, Spiez

Tel. 033 654 99 91

**HONDA**

**Der Honda Jazz ist da  
Preis ab 17 800.- netto**



**3,9% Leasing**

**AUTOHAUS HERRENMATTE**

Herrenmatte 1A, 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 27 33  
Telefax 033 657 27 23  
E-Mail: e.strauss@bluewin.ch  
Inhaber Ernst Strauss

**Sind Sie sicher,**

**dass Sie sicher sind?**

Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service  
(Haustür- und Autoschlüssel)

Neu im Sortiment:

**HERBOL FARBEN  
Ballon-Gas und Ballone**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

**► Schneller im Internet ◀**

ohne Telefonblockierung  
mit einem

**ISDN**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**



**HU ZURBRÜGG**  
Elektronunternehmung  
Telefon 033 655 30 30  
Fax 033 655 30 33  
**3702 HONDRICH**



[WWW.WEBERAG.CH](http://WWW.WEBERAG.CH)



**KATH. KIRCHGEMEINDE SPIEZ +  
REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ**

VEREINE · ORGANISATIONEN

**VIELE STIMMEN  
EINE WELT**

**Informationsstand beim Terminus/Migros**

Samstag, 9. Februar 9.00–12.00 Uhr

Suppe zum Mitnehmen ab 11.00 Uhr

Suppe zum Mitnehmen in **FAULENSEE** (Coop)

Samstag, 9. Februar, ab 10.30–12.00 Uhr

**Am gleichen Tisch**

«Suppe bis gnue» wird serviert am  
Samstag, 9. Februar vom 11.30–13.00 Uhr in

Einigen: Kirchgemeindestube

Hondrich: Kirchgemeindestube

Spiez: Kirchgemeindehaus

**Ökumenischer Gottesdienst**

Sonntag, 10. Februar, 17.00 Uhr

in der Kath. Kirche

**Aktion 2002**

**Samstag, 9. Februar und**

**Sonntag, 10. Februar**



60.- 80.-

FABRIKVERKAUF

**Lienhard Schuhe**

Zentrum Edelweiss  
3700 Spiez

Öffnungszeiten  
Di/Mi/Do 14.00–18.00 Uhr



HEIMAT UND REBBAUMUSEUM  
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

# FEE ODER HAUSGEIST?

Unsere Anlage bietet jährlich wechselnde Ausstellungen zu vielseitigen Schwerpunkten an. In einer lebendigen Ambiance vermitteln wir eine längst vergessene Wohnkultur.

Zur Erhaltung unseres Hauses benötigen wir Ihre Hilfe bei der Betreuung...

#### ...der Gäste

Sie sind Ansprechpartner für unsere Besucherinnen und Besucher während den Öffnungszeiten.

Infos: Marianne Flükiger, Tel. 033 654 69 91

#### ...des Hauses

Sie pflegen und kontrollieren Haus und Umgebung.  
Info: Walter Zumkehr, Tel. 033 654 28 12

Selbstverständlich können die Arbeiten auch aufgeteilt werden.

Wir freuen uns auf Sie!



Wir brauchen Platz für die eintreffenden Modelle des neuen Jahrgangs. Darum gibts ab sofort beim Kauf eines aktuellen Focus, Mondeo und Galaxy des Jahrgangs 2001 sowie einiger anderer ausgewählter Modelle (kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen) Eintauschprämien über Eurotax von bis zu Fr. 2002.- auf Ihr gegenwärtiges Fahrzeug! Auf welche Karte Sie auch setzen, Sie haben jetzt alle Trümpfe in der Hand – und den Joker bis zum 15. Februar 2002. Jetzt bei uns!

technologie, die bewegt.



**SCHÖNEGG**  
**GARAGE AG SPIEZ**

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

**Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland**

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

# «ASPER-SÜSS»

Heinrich Heine



gesetzt von Daniel Fueter mit einem Vor- als auch einem Nachspiel von Robert Schumann.  
Hans-Jürg Rickenbacher, Tenor und Gertrud Schneider, Klavier

Sonntag, 24.02.2002

17.00 Uhr

Saal Kirchgemeindehaus Spiez

Lieder von:

Robert Schumann  
(1810-1856)

Dichterliebe op. 48 (Heine)

Daniel Fueter  
(\* 1949)

sechzehn aspersüss  
Hommage à Sch. auf Strophen von Heine

Robert Schumann

Liederkreis op. 24 (Heine)

## Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



Alice Weber-Roth  
Warenhalle  
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48  
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag  
geschlossen



AzU  
Ausbildungszentrum für  
Unternehmensmanagement AG

Berufliche Perspektiven

**Marketingplaner** (eidg. Abschluss)

**Verkaufsleiter** (eidg. Abschluss)

**Kader-Ausbildung**

Start: MP 23. März. 02 / VL 20. April. 02 / KA 20. April 02

Verlangen Sie jetzt unsere Unterlagen oder informieren Sie sich  
bei einem persönlichen Gespräch über Ihre Möglichkeiten.

AzU, 3604 Thun, azu@swissonline.ch, Tel./Fax 335 05 80/81

## Anneler

**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwilser

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch



**SCHREINEREI, KÜCHEN,  
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH  
Aeschi und Spiez  
Tel./Fax 033 654 21 33

# R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

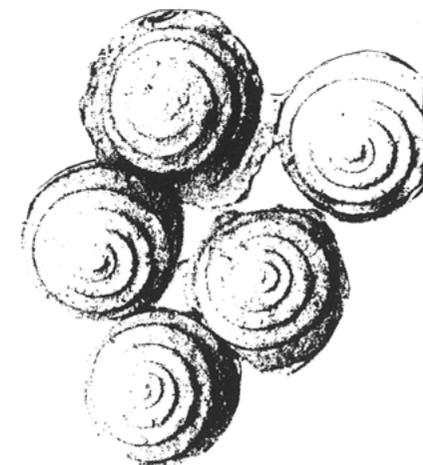
Mittwoch ganzer Tag geschlossen



VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

# GEWUNDENE WEGE



CORINNE TRUMMER  
BARBARA MEIER  
ESTHER ZURBRÜGG  
STEFAN GOMEZ  
MARCO GASSER

## AUSSTELLUNG

Arbeiten aus Zinn, Blei, Zement, Gips und Papier

Donnerstag, 21. Februar 2002

19.00 Uhr – 20.30 Uhr

Freitag, 22. Februar 2002

17.00 Uhr – 19.00 Uhr

## VERNISSAGE

Donnerstag, 21. Februar 2002

19.00 Uhr

STIFTUNG BUBENBERG

Breitenweg 5

3700 Spiez

Tel. 033 655 56 56

# ÖFFNUNGSZEITEN SAISON 2002

**Sportanlagen Bucht Spiez, Tel. 033 654 49 17**

**Februar und November**  
Mittwoch, Samstag und Sonntag  
bei schönem Wetter 12.00–17.00 Uhr offen

**März/April/Mai/September/Oktober**  
je nach Bedarf und Wetter offen

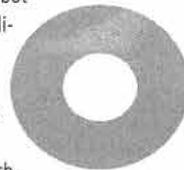
**Juni/Juli/August** 8.00–22.30 Uhr offen

## CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

### 20 Jahre Wältlade Spiez claro.

Was anfangs der Achzigerjahre mit Standaktionen an der Oberlandstrasse begann, hat sich dank grossem Einsatz von vielen Freiwilligen zu einem attraktiven Verkaufsgeschäft mit einem vielfältigen und farbigen Angebot aus aller Welt entwickelt. Das möchten wir natürlich feiern, zusammen mit unseren zahlreichen ehemaligen MitarbeiterInnen und vielen Gästen.

Am **Samstag, 4. Mai 2002**, findet beim claro Wältlade an der Oberlandstrasse 27 ein **Jubiläumsfest** statt mit viel **heisser Musik**, mit feinem **exotischem Essen** und anderem mehr. Anlässlich des **13. Schweizerischen Filmfestivals Spiez vom 8.–11. Mai 2002** zeigen wir im Lötschbergzentrum **Filme** zu Themen, die heute wie vor 20 Jahren zu den Anliegen der Arbeitsgruppe claro Wältlade Spiez gehören.



**Sich die kalte Jahreszeit versüssen mit dem neuen, fair gehandelten Honigsortiment von claro!**  
Bio Wildblütenhonig und Sonnenblumenhonig aus Mexico sowie Cremiger Wildblütenhonig, eine Mischung verschiedener Honige aus Lateinamerika.

# SP SPIEZ GROSSRATS- WAHLEN 2002

Die Grossratskandidatinnen und Grossratskandidaten der SP des Amtsbezirkes Niedersimmental stellen sich vor:



**Hans Bieri, Spiez** (bisher)  
Jahrgang 1953, verheiratet

**Beruf**  
Gewerkschaftssekretär im  
Schweizerischen Eisenbahn- und  
Verkehrspersonal Verband SEV.

#### Politische Ämter, Aktivitäten

Grossrat für die SP seit Mai 2000,  
Präsident Gewerkschaftsbund Spiez (GBS), Vizepräsi-  
dent Kantonalen Gewerkschaftsbund Bern (GKB).



**Käthi Frei, Spiez**  
Jahrgang 1955, verheiratet

**Beruf**  
Betriebsdisponentin  
Hausfrau

#### Politische Ämter, Aktivitäten

Grosser Gemeinderat Spiez,  
Sportkommission Spiez,  
Vorstand Frauenforum Spiez und Umgebung



**Jacqueline von Känel, Spiez**  
Jahrgang 1961, verheiratet

**Beruf**  
Kleinkind-Erzieherin,  
pro juventute Bezirkstellenleiterin,  
Spielgruppenleiterin

#### Politische Ämter, Aktivitäten

Grosser Gemeinderat Spiez,  
Sicherheitskommission Spiez,  
Vorstand SP Spiez



**Jürg Wittwer, Wimmis**  
Jahrgang 1963, verheiratet

**Beruf**  
Primarlehrer,  
Leiter Schwerpunktprojekte des  
Verkehrs-Club der Schweiz (VCS)

#### Politische Ämter, Aktivitäten

Finanzkommission Wimmis  
Präsident SP-Amtsverband Niedersimmental  
Verkehrskommission SP Schweiz

# Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte  
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

# Wir suchen

Personen die an Alternativmedizin und naturheil-  
kundlichen Behandlungen interessiert sind, und  
zur Vermeidung von Befindlichkeitsstörungen  
oder zur Linderung altersbedingter Leiden, ein  
BIO-Magnetfeld-Therapiegerät mit Spulenmatte  
und Intensivapplikator, GRATIS testen möchten.  
Auskunft gibt Beratungsstelle für Energiemedizin  
Schweiz, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil  
Tel. 033-251 33 05 [www.energiemedizin.ch](http://www.energiemedizin.ch)

Geniessen Sie den Feierabend



Öffnungszeiten:  
Di-Fr 9-12/13.30-18 Uhr  
Sa 10-12/13.30-16 Uhr  
Mo geschlossen

Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 12 36 [www.a+design.ch](http://www.a+design.ch)

**STOKKE butikk**



**marty** AG

Eidg. dipl. Gipser-  
und Malermeister

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21

SpitalThun-Simmental AG

VEREINE • ORGANISATIONEN

# INFORMATIONS- ABEND DER GEBURTENABTEILUNG IM SPITAL THUN

**Freitag, 8. Februar 2002**  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interes-  
sierten unsere geburtshilfliche Abteilung (neu mit Fami-  
lienzimmer) vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett,  
Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und  
der Gebärzimmer. Zeit für Fragen bei Kaf-  
fee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt,  
eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine  
Stillberaterin

**MIGROS**  
Frischland



**TERMINUS SPIEZ**

- Pick Pay • Kiosk AG
- Boty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

# FIT WÄRDE- FIT BLIIBE!!!

Fitness hat nichts mit Leistung zu tun, sondern mit einem inneren und äusseren Wohlbefinden. Mit meinem Programm will ich daher diejenigen erreichen, die bisher nur wenig oder keine Erfahrung in sportlichen Aktivitäten haben.

## Wir trainieren:

Ausdauer  
Kräftigung  
Koordination  
Dehnung  
Entspannung

Der Einstieg ist jederzeit möglich.

**Leitung:** Lydia Zurfluh, Fichtenweg 1, Thun  
Tel. 033 335 43 11

**Kursort:** Christliches Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92, Spiez  
Tel. 033 650 16 16

**Zeit:** Jeden Freitagmorgen  
von 9.30–10.30 Uhr



## SP-Spiez Grossratswahlen 2002

# LINKS DER MITTE POLITIK UND KABARETT

Donnerstag 28. Februar 2002  
19.30 Uhr, Saal Hotel Krone Spiez

SP Spiez und GFL laden ein:  
zu Politik und Spass

## Zur Politik äussern sich:

Barbara Egger-Jenzer Regierungsratskandidatin SP  
Bernhard Pulver Regierungsratskandidat GFL

Annemarie Kempf Schluchter, Grossrätin SP  
Hans Bieri, Grossrat SP

GrossratskandidatInnen SP und GFL

anschliessend  
musikalisches Polit-Kabarett

## Linggi Schnure

mit ihrem aktuellen Programm  
Trifan und Isolde – e Polit-Soap

## Kurse im Februar 2002

## Das Geheimnis der Kornkreise

Dia-Vortrag mit den aktuellsten Bildern (2001er Zeichen)  
Referent Werner Anderhub, Kornkreisforscher, Bern  
Kurs 120 Freitag, 8. Februar 2002  
Zeit 20.00–22.00  
Ort Lötschbergzentrum Spiez, Grosser Saal  
Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

## Die Toskana und ihre Weine

Spaziergang durch Mittelitalien: Weinberge, Kellereien, Olivenhaine, Zypressen, Rosmarin, Wildschweine, Rohschinken, Weine, Olivenöl, Dörfer, Städte, Meer..... mit Degustation  
Bitte mitbringen: 1 Weinglas, 1 weisse Serviette  
Leitung Christian Maurer, Florenz  
Kurs 176 Freitag, 15. Februar 2002  
Zeit 20.00–22.00  
Ort Regez Keller, Spiez  
Kursgeld Fr. 40.– (inkl. Degustation)

## Osterhasen giessen

Alle «süssen» Kurse finden in Kleingruppen in der Backstube der Confiserie Berger in Oberhofen statt. Mitbringen: Schürze  
Leitung Hanspeter Berger, Oberhofen  
Kurs 183 Mittwoch, 20. Februar 2002 (für Erwachsene)  
Zeit 13.30–16.30  
Kursgeld Fr. 49.–  
Kurs 184 Mittwoch, 27. Februar 2002 (für Kinder)  
Kurs 185 Mittwoch, 6. März 2002 (für Kinder)  
Zeit 13.30–15.30  
Ort Confiserie Berger, Oberhofen  
Kursgeld Fr. 25.– (exkl. Material)

## Kind und Lernsoftware

Wie kann ich mein Kind zu Hause mit Lernsoftware fördern und begleiten? Wie muss der Computer dafür ausgerüstet sein? Welche Abmachungen treffe ich mit meinem Kind, wenn es um den Umgang mit dem Computer geht? Im Kurs wird neben diesen Fragen auch Gelegenheit geboten, gute Lernsoftware anzuschauen und Kriterien für den Kauf aufzuzeigen. Die Kursleiterinnen sind Primarlehrerinnen und auch in der Er-

wachsenbildung im Bereich Informatik tätig.  
Leitung Ursula Bärtschi, Burgdorf und Angélique Hulliger, Zollbrück  
Anzahl 2 x  
Kurs 138 Montag, 25. Februar und 4. März 2002  
Zeit 20.00–22.00  
Ort Lötschbergzentrum Spiez, Burgerstube  
Kursgeld Fr. 40.–

## Kinderkochkurs (7–12 Jahre)

Leitung Christa Josi, Spiez  
Anzahl 2 x  
Kurs 181 Samstag, 2. und 16. März 2002  
Zeit 10.30–13.00  
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez  
Schulküche  
Kursgeld Fr. 35.–

## Shiatsu

Einführung in die Kunst der japanischen Fingerdrucktherapie.  
Mitbringen: Leichte lockere Kleidung  
Leitung René Stoll, Shiatsu-Therapeut (Arzt), Biel  
Kurs 197 Samstag/Sonntag, 2/3. März 2002  
Zeit je 9.30–12.30 und 14.00–17.00  
Ort Seemattenturnhalle Spiez  
Kursgeld Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

## Gotische Kathedralen

Die gotischen Kathedralen sind etwas vom grossartigsten, was Europa an Baukunst hervorgebracht hat. Anhand von Dias wollen wir diesem Phänomen nachgehen, die Bedeutung, Symbolik und Architektur der gotischen Kathedrale analysieren. Bei Interesse Exkursionen zu den Kathedralen in Lausanne und Strassburg.

Leitung Matthias Egert, Lehrer, Bern  
Anzahl 3 x  
Kurs 148 Montag, 4., 11. und 18. März 2002  
Zeit 18.15–19.45  
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand  
Kursgeld Fr. 45.–

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch

VERANSTALTUNGEN  
IM FEBRUAR

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 033 655 33 18, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



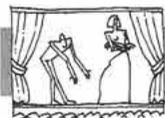
## KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

10.1.–14.2.	19.30–21.30	Nie mehr Diät	Bio-Märit Leibundgut, Spiez
30.1.	19.00–22.00	Touch for Health 1, Kinesiologie Grundkurs	Spiez
3.2.	9.30	Werte des Lebens «Weisheit», M. Bettler	CLZ, Spiez
6.2.	19.00–22.00	Touch for Health 1, Kinesiologie Grundkurs	Spiez
10.2.	9.30	Werte des Lebens «Hingabe», K. Gfeller	CLZ, Spiez
12.2.	9.00–11.00	Zyschtig-Zmorge: «Sexuelle Ausbeutung»	Kirchgemeindehaus, Spiez
13.2.	19.00–22.00	Touch for Health 1, Kinesiologie Grundkurs	Spiez
17.2.	9.30	Werte des Lebens «Durchhalten», M. B.	CLZ, Spiez
20.2.	19.00–22.00	Touch for Health 1, Kinesiologie Grundkurs	Spiez
24.2.	9.30	Werte des Lebens «Mut», M. Bettler	CLZ, Spiez
27.2.	19.00–22.00	Touch for Health 1, Kinesiologie Grundkurs	Spiez



## MUSIK / KONZERTE

30.1.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2002 mit dem Duo Kohli	Lötschbergzentrum Spiez
3.2.	17.00	Colla Parte Quartett (L. van Beethoven)	Inforama Hondrich
22.2.	20.00	Schwyzerörgelquartett Alpenrose	Hotel Rest. Krone, Spiez
24.2.	17.00	Aspersüss. Lieder der Dichterliebe von Robert Schumann	Saal Kirchgemeindehaus, Spiez
27.2.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2002 mit Trio V. Gaggioli	Lötschbergzentrum Spiez



## THEATER

1.2.	20.15	Nibelungen, kommödiantisches Erzähltheater über das Mittelalter	Saal Kirchgemeindehaus Spiez
11./12./13.2.	20.00	Hexenspur – Hexenverfolgung & Hexenprozesse, Schülertheater	Schulzentrum Längenstein, Pausenhalle, Spiez



## KUNST/AUSSTELLUNGEN

18.1.–10.3.	Griechische Aquarelle	Gwatt Zentrum, Spiez
-------------	-----------------------	----------------------



## ÜBRIGE

7.1.–25.3.	20.15–21.15	Qigong 1 – stärkt Ihren Körper und fördert die innere Harmonie	Turnhalle Seematte, Singsaal, Spiez
11.1.–22.3.	9.00–10.00	Qigong 3 – stärkt Ihren Körper und fördert die innere Harmonie	Turnhalle Seematte, Singsaal, Spiez
9.2.	9.00–12.00	Ökumenischer Suppentag, Suppen zum Mitnehmen ab 11.00 Uhr	Infostand beim Terminus Migros, Spiez
9.2.	10.30–12.00	Ökumenischer Suppentag, Suppen zum Mitnehmen	Faulensee beim Coop
9.2.	11.30–13.00	Ökumenischer Suppentag, «Suppe bis gnue»	Kirchgemeindehaus Spiez KGH-Stube Einigen/Hondrich
10.2.	17.00	Ökumenischer Gottesdienst	Katholische Kirche, Spiez

Bibliothek	Öffnungszeiten	Ludothek	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr	Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr	Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr	Freitag	16.00–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr	Samstag	9.30–11.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr		
Samstag	9.30–12.00 Uhr		

## KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

# SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72  
**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**  
 info: [www.movieworld-2000.ch](http://www.movieworld-2000.ch)

Kino aktuell:  
 OCEAN'S ELEVEN  
 VANILLA SKY  
 RUSH HOUR 2  
 DIE MONSTER AG  
 .....  
 MOVIEWORLD  
 Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr  
 Sonntag 14.00–24.00 Uhr  
 .....

Kinos · Videos · DVD · Bistro · Bar · Pizzeria  
 Billard · Dart · Hotel · Solarium  
 Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt



## Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,  
 Cheminée- und Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

## BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,  
 zuverlässig und termingerecht mit individueller  
 Beratung.

[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

Neu: **Bodarto**

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

[www.bodarto.ch](http://www.bodarto.ch)

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

# Schnell günstig kopieren.

## TOP COPY

COPY & PAPERSHOP

Seestrasse 42 · 3700 Spiez · Telefon 033 650 80 52 · Fax 033 650 80 90  
 E-Mail: [topcopy@schlaefli.ch](mailto:topcopy@schlaefli.ch) · [www.schlaefli.ch](http://www.schlaefli.ch)

033 655 66 55

# BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

\* repariert **Fast** alles \*

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

*Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez*

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50